

# 路城華人基督教會

Louisville Chinese Christian Church



2020 我愛我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

主日早上九點四十五分

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

線上直播 Worship Zoom Meeting Link:

<https://zoom.us/j/7750453072?pwd=SUJEZ05UUkVEdTBEU1pWY1BSdWNyUT09>

## 【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,  
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291  
(502) 231-6113

Website: [www.LouisvilleCCC.org](http://www.LouisvilleCCC.org)  
E-mail: [LCCC6120@gmail.com](mailto:LCCC6120@gmail.com)



April 12, 2020

## 主日崇拜程序 四月十二日 | 九點四十五分

報告 ----- 司會  
序樂 ----- 靜默  
宣召 ----- 會眾

主已經復活了

讚美詩歌 ----- 領詩 / 會眾  
基督今復活、你坐著為王

認罪禱告 ----- 司會  
詩歌 ----- 會眾

我的神，我的父，我的磐石

讀經 ----- 司會  
使徒行傳 2:23-24

信息 ----- 房正豪牧師  
苦難中的盼望-復活的主

回應詩歌 ----- 會眾  
我知誰掌管明天

奉獻、禱告 ----- 司會  
祝禱 ----- 房正豪牧師

詩歌 ----- 會眾  
三一頌

殿樂 ----- 默禱感恩

司會 Michael Boykin	領唱 邱清忠
翻譯 梁國雄	伴奏

## ORDER OF WORSHIP April 12 | 9:45am

Announcements ----- W.L.  
Prelude ----- Meditation  
Call to Worship ----- W.L.

The Risen Lord

Hymns of Praise ----- H. L. Cong.  
Christ the Lord Is Risen Today  
You Sit On The Throne

Confession Prayer ----- W.L.  
Hymn ----- H. L./Cong.

My God, My Father, My Rock

Scripture Reading ----- W.L.  
Acts 2:23-24

Sermon ----- Rev. Steven Fang  
*Hope in the Midst of Suffering –*

*The Resurrected Lord*

Responsive Hymn ----- H. L. Cong.  
I Know Who Holds Tomorrow

Offertory and Prayer ----- W.L.  
Benediction ----- Rev. Steven Fang

Hymn ----- H. L./Cong.  
Doxology

Postlude ----- Silent Meditation

Worship leader Michael Boykin	Hymn Leader Jack Chiu
Interpreter Edward Leong	Accompaniment

## 【事工報告】

亲爱的弟兄姊妹们:

我们祷告每个人都健康, 并邀请您参加在线举行的周日上午 9:45am 的敬拜和周三晚上 7:30 祈祷会与我们所有人一起敬拜, 并祈祷神早日结束当前的危机。(请参阅我们的网站以了解如何加入)。我们需要互相祷告并感谢上帝的祝福, 这对每个人来说都是艰难的时刻, 因为我们继续改变自己的行为以应对与新冠病毒相关的挑战。我们需要您考虑其他必要的更改, 因为我们将每个星期三和星期日继续在线聚会。虽然我们看到教堂费用有所减少, 但我们仍然有必须履行的义务, 并且我们希望为您提供十一奉献的方式。有两种方法:

1. 邮寄支票或汇票。这也许是最简单的方法。

支票邮寄至: LCCC ATTN: Jack Chiu  
6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291-1238

2. 对于拥有「网上银行」的用户:

请以您的名字作为帐号。像上面列出的我们的教堂地址一样, 设置您的付款日期和付款金额, 就像您正常的在线账单支付一样。

奉上帝的旨意, 按自己的奉献能力奉献。愿上帝保守大家! 我们很高兴我们的教会继续受到祝福。如果您有需要, 请联系您的细胞组负责人。如果您不在小组中, 或者无法联系到他们, 请按以下所列联系教会。您可能需要使用电子邮件 (E-mail: LCCC6120@gmail.com), 因为教会的工作时间减少了。我们知道你们中的许多人都通过微信进行协调, 我们鼓励您这样做, 但是如果您需要即时的帮助并且无法与任何人取得联系, 请直接致电我们

Phillip 334 669 1868 或 Michael 812 207 4321

Phillip and Michael 执事会主席

### 背頌經文 | 歌羅西書 3:1

所以, 你們若真與基督一同復活,  
就當求在上面的事; 那裡有基督坐在神的右邊。

Since, then, you have been raised with Christ, set  
your hearts on things above, where Christ is,  
seated at the right hand of God.

## 【Announcements】

Dear Friends:

We pray that everyone is well and we invite you to attend the Sunday Worship and Wednesday night prayer meeting at 7:30 PM online to join all of us in worship and praying for an end to the current crises. (Please see our website for how to join). We need to pray for one another and be grateful to God for our blessings. This is a difficult time for everyone as we continue to change our behaviors to address the challenges associated with the Corona Virus. We need you to think about one other change that will be necessary as we will continue to meet online each Wednesday and Sunday. While we are seeing some reductions in church expenses, we still have obligations we must meet and we would like to provide you with ways you can send in your tithes.

There are two methods:

1. **Mail in a check or Money Order.** This is perhaps the easiest and simplest way to do it. Make check payable to LCCC and mail the check to:

LOUISVILLE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

ATTN: Jack Chiu

6120 LOVERS LN

LOUISVILLE KY 40291-1238

2. **For those with online banking:**

If you have an online banking account, setting up an electronic payment is rather simple. Please make your name as the account number. List our church address as above, and set your payment date and amount of the payment, just like your normal online bill pay.

May God Bless you all! We are so glad our church continues to be blessed. If you are in need please contact your Cell Group Leader. If you're not in a cell group, or cannot reach them, please contact the church office as listed below. You may want to use the email as the church hours are reduced. We know many of you coordinate through WeChat, and we encourage you to do so, but if you need an immediate assistance and you can't get in touch with anyone please call us directly: Phillip 334-669-1868 or Michael 812-207-4321

Mike and Phillip  
Deacon Co-Chairs

## 【上週出席人數 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship (網上聚會 65)	6
成人主日學	Adults Sunday School	0
青少年主日學	Youth Sunday School	0
幼童、嬰兒看顧	Toddler、Nursery	0
兒童崇拜	Children Worship	0
兒童主日學	Children Sunday School	0
禱告會(週三)	Prayer Meeting (Wed.) (網上 22)	0
細胞小組團契	Cell Group Fellowship	0
愛家團契	Loving Family Fellowship	0
青少年團契	Youth Fellowship	0

## 【奉獻報告 Offering Report】

2020 年度預算	Annual Budget	\$245,195.00
4 月預算	March Budget	\$20,432.92
4 月累積奉獻	March Total Offering	\$0.00
全年累積奉獻	Annual Total Offering	\$40,911.00

## 【下主日事奉人員】

### Next Week Service Personnel

講員 Speaker	房正豪牧師 Rev. Steven Fang
領會 Worship Leader	Mike and Phillip、
領唱 Hymn Leader	黃霏霏 Fei Fei Chao
翻譯 Interpreter	李姍 Sharon Li
招待、收奉獻人員 Usher & Offering Collection	

### 其他事奉人員 Other Service Personnel

清潔及伙食 Cleaning & Cooking	週五團契
今天第三組: 暫停	Friday night
下次第四組: 暫停	Fellowship
主日伙食: 暫停	No Service